

# 在下班之後

## 持續被性騷擾怎麼辦？



平常上班隔壁同事一直來騷擾我，下班後更是不斷傳訊息打擾我，我到底該怎麼辦？

就算是下班了，也算是職場性騷擾防治的範圍內，若是受僱者遭受同一單位同事，或公司的客戶、合作伙伴等，在上班以及「下班」時間的性騷擾，建議撥打**1955專線**或**113保護專線**申訴。



那我朋友是家事移工，總是受到雇主家人的騷擾，他應該要怎麼辦呢？

家事移工也適用性別平等工作法，一樣能透過**1955專線**進行申訴！



# หลังเลิกงาน

## ยังถูกคุกคามทางเพศต้องทำอย่างไร?



ปกติในช่วงเวลาทำงานเพื่อนร่วมงานมักมาคุกคามฉันเสมอ ยิ่งช่วงหลังเลิกงานก็จะส่งข้อความมารบกวนมากขึ้น ฉันต้องทำยังไงดี?

แม้จะเป็นช่วงหลังเลิกงานก็ยังถือว่าอยู่ในขอบข่ายการป้องกันการคุกคามทางเพศในสถานที่ทำงาน หากถูกจ้างถูกเพื่อนร่วมงานในบริษัทเดียวกัน ลูกค้า หรือหุ้นส่วนของบริษัท คุกคามทางเพศในช่วงเวลาทำงานและ “หลังเลิกงาน” แนะนำให้ร้องเรียนที่ **สายด่วน 1955** หรือ **สายด่วนคุ้มครอง 113**



เพื่อนของฉันเป็นแรงงานต่างชาติในภาคครัวเรือน มักถูกรวบคร้วของนายจ้างคุกคาม จะต้องทำยังไง?

แรงงานต่างชาติในภาคครัวเรือนก็ได้รับการคุ้มครองจากกฎหมายความเท่าเทียมระหว่างเพศ สามารถโทรร้องเรียนผ่านสายด่วน 1955 ได้เช่นกัน!



# Bagaimana jika setelah pulang kerja masih terus mengalami **pelecehan seksual**?



Rekan kerja sebelah sering datang mengganggu saya, bahkan setelah pulang kerja juga masih terus mengirimkan pesan mengganggu saya, apa yang harus saya lakukan?

Meskipun sudah pulang kerja, juga termasuk dalam cakupan pencegahan dan pengendalian pelecehan seksual di tempat kerja, apabila korban mendapat perlakuan pelecehan seksual oleh rekan kantor atau klien kantor, mitra kerja dan lainnya saat bekerja dan “pulang kerja”, disarankan untuk mengadukannya ke **saluran khusus 1955** atau **saluran perlindungan 113**.



Teman saya adalah pekerja migran yang sering dilecehkan oleh keluarga majikan, apa yang harus ia lakukan?

Pekerja migran rumah tangga juga tunduk dengan Undang-Undang Kesetaraan Gender Kerja, juga sama dapat mengajukan pengaduan melalui saluran khusus 1955!



# Phải làm gì nếu liên tục bị quấy rối tình dục sau khi tan sở?



Hàng ngày đi làm đồng nghiệp cứ quấy rối tôi, tan sở lại liên tục gửi tin nhắn làm phiền, vậy tôi phải làm sao đây?



Ngay cả khi tan sở, việc này vẫn nằm trong phạm vi phòng, chống quấy rối tình dục tại nơi làm việc. Nếu nhân viên bị đồng nghiệp trong cùng đơn vị, hoặc khách hàng, đối tác của công ty quấy rối tình dục trong giờ làm việc hoặc sau giờ “tan sở”, nên gọi đến **đường dây nóng 1955** hoặc **đường dây nóng bảo vệ phụ nữ và trẻ em 113** để khiếu nại.



Vậy bạn tôi là lao động nước ngoài làm việc trong gia đình, luôn bị người nhà chủ thuê quấy rối tình dục, họ phải làm thế nào?



**Luật Bình đẳng giới trong lao động cũng áp dụng cho LĐNN làm việc trong gia đình, vẫn có thể khiếu nại qua đường dây nóng 1955!**



# If someone from work **sexually harasses** you outside work what can you do?



The colleague who sits next to me is always harassing me at work, even after work he sends me bothersome text messages, what should I do about it?

Even though it's outside work such acts still fall within the scope of workplace sexual harassment prevention. If an employed person is sexually harassed by a colleague in the same department, a company client or a cooperative partner, whether at work or "outside work," call the **1955 Hotline** or **113 Women and Children Protection Hotline**.



My friend is a live-in care worker and is always being harassed by members of her employer's family, what should she do?

Live-in care workers are protected by the provisions of the Gender Equality in Employment Act and can file a complaint through the **1955 Hotline**.

